

**SOFATH**

Le Chauffage Nature



# Temperance

## Notice d'utilisation et d'entretien

V1.1-Septembre 2013



TECHNOLOGIE HYBRIDE



# **SOMMAIRE**

<b>1</b>	<b>- INTRODUCTION .....</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>- INFORMATION GENERALE .....</b>	<b>4</b>
2.1	AVERTISSEMENTS GENERAUX .....	4
2.2	AVERTISSEMENTS DE SECURITE .....	5
2.3	AVERTISSEMENTS DU FABRIQUANT .....	5
<b>3</b>	<b>- DESCRIPTION DE L'EQUIPEMENT /ASPECT GENERAL .....</b>	<b>6</b>
3.1	LISTE DES COMPOSANTS .....	9
<b>4</b>	<b>- AVANT DE CONNECTER L'EQUIPEMENT .....</b>	<b>9</b>
<b>5</b>	<b>- FIXATION DE L'EQUIPEMENT AU MUR.....</b>	<b>10</b>
<b>6</b>	<b>- INSTALLATION DE L'EQUIPEMENT .....</b>	<b>11</b>
6.1	INSTALLATIONS BI-TUBE .....	12
6.2	INSTALLATIONS MONO-TUBE .....	12
<b>7</b>	<b>- HYBRIDE STATIQUE. EQUIPEMENT SANS CONTROLE ELECTRONIQUE .....</b>	<b>13</b>
<b>8</b>	<b>- EQUIPEMENT AVEC CONTROLE ELECTRONIQUE .....</b>	<b>14</b>
8.1	CONTROLE ET EXTRAS .....	14
8.2	HYBRIDE DYNAMIQUE .....	14
8.3	HYBRIDE ADAPTATIF .....	14
<b>9</b>	<b>CONTROLE DE L'EQUIPEMENT .....</b>	<b>15</b>
9.1	MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE L'EQUIPEMENT (DYNAMIQUE ET ADAPTATIF) .....	15
9.2	PRISE DE CONTACT.....	15
9.3	SELECTION DE LA SAISON .....	17
9.4	AU REPOS. SELECTION VITESSE VENTILATEUR .....	17
9.5	REGLAGE .....	18
9.6	MODES DE FONCTIONNEMENT .....	19
9.6.1	MODE DE FONCTIONNEMENT MANUEL (MAN) .....	19
9.6.2	MODE DE FONCTIONNEMENT MANUEL TEMPORAIRE (MAIN) .....	20
9.6.3	MODE DE FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE (AUTO). PROGRAMMATION.....	22
9.6.3.1	Programmes prédefinis.....	23
9.6.3.2	Programmes ajustables .....	24
9.7	APPOINT ÉLECTRIQUE .....	30
9.8	FONCTION REVEIL MATIN .....	30
9.9	FONCTION RADIO .....	31
9.10	FONCTION HORLOGE .....	32
9.11	FONCTION BLOQUAGE .....	33
9.12	FONCTION VEILLEUSE .....	33
<b>10</b>	<b>- RECOMMANDATIONS D'UTILISATION .....</b>	<b>34</b>
<b>11</b>	<b>- CARACTERISTIQUES TECHNIQUES .....</b>	<b>35</b>
<b>12</b>	<b>-PROBLEMES HABITUELS ET SOLUTIONS .....</b>	<b>36</b>

## 1 - INTRODUCTION

Nous vous félicitons de votre achat.

Notre appareil chauffe agréablement la pièce de votre choix grâce aux phénomènes de convection naturelle et de convection forcée qui, unis à celui du rayonnement, transmet la chaleur de façon rapide et homogène et procure une ambiance confortable.

Nos équipements sont protégés contre la pénétration de l'eau ou de liquides dans les zones électriquement actives car ils sont conçus et fabriqués conformément aux exigences des appareils domestiques: EN60335-1, EN60335-2-40, UNE-EN 442, UNE-EN 1397 et UNE-EN ISO 3741:1999(\*)1/LE990

Nos appareils de chauffage combinent l'ensemble des prestations et des fonctions qui sont détaillées dans le présent manuel.

Sofath vous remercie de la confiance que vous lui accordez et souhaite que ces appareils vous apportent entière satisfaction.

## 2 - INFORMATION GENERAL

### 2.1 AVERTISSEMENTS GENERAUX

Avant d'installer votre appareil de chauffage, nous vous prions de prendre quelques minutes pour lire attentivement les instructions de service. La garantie du radiateur Dual Kherr1 sera nulle en cas de dommage ou de dysfonctionnement lié à l'utilisation incorrecte de l'appareil.

- ✚ L'appareil sera uniquement destiné à l'usage de chauffage et rafraîchissement.
- ✚ Un bon dimensionnement et une correcte isolation de la pièce assureront l'apport de chaleur suffisant et votre entière satisfaction.
- ✚ Le fabricant se réserve le droit de modifier le produit et la documentation technique, sans aucune obligation envers des tierces personnes.
- ✚ Toute responsabilité du fabricant est exclue en cas de dommages causés par des erreurs de manipulation, de pose et d'utilisation de l'appareil ou encore par la non prise en compte des instructions suivantes.
- ✚ Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- ✚ L'installation doit être conforme à la réglementation électrique en vigueur.
- ✚ Voir les recommandations d'utilisation au chapitre 11.

## 2.2 AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

- ✚ Ne pas couvrir le radiateur Dual Kherr® de tissus, rideaux, meubles ou matériaux combustibles afin d'éviter une surchauffe de l'appareil.

**Note :** L'appareil est fourni avec une note autocollante d'avertissement qui spécifie que l'appareil ne doit en aucun cas être couvert. L'utilisateur peut retirer cette étiquette s'il le juge opportun (étiquette auto collante « Ne pas couvrir »)

- ✚ Ne pas utiliser le radiateur Dual Kherr® pour sécher le linge.
- ✚ Le principe de fonctionnement des appareils consiste en l'entrée d'air froid par la partie inférieure de l'appareil et la sortie d'air chaud par la grille située sur la partie supérieure. Pour obtenir un fonctionnement correct, les grilles ne devront pas être couvertes et/ou obstruées.
- ✚ Veiller à dépoussiérer l'environnement immédiat de l'appareil. Cette mesure évitera que des salissures apparaissent sur le mur où se trouve l'appareil.
- ✚ La totalité de la surface extérieure de l'appareil chauffe lorsqu'il est en mode CHAUFFAGE.
- ✚ Tous les modèles sont protégés par un système de coupure en cas de surchauffe. L'équipement s'éteindra automatiquement s'il se réchauffe excessivement. L'appareil se remettra automatiquement en marche au bout de quelques minutes quand la cause ayant provoqué cette surchauffe aura disparue. Si cette situation se répète sans que la grille ou la partie supérieure ne soit couverte ou obstruée, veuillez contacter le Service Technique.
- ✚ Il s'agit d'un équipement de Classe I qui possède une prise de terre.
- ✚ Si le câble électrique se détériore, il faudra pour éviter tout danger, le faire remplacer par un électricien qualifié ou par le service technique du fabricant (minimum 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>).

## 2.3 AVERTISSEMENTS DU FABRICANT

Toute manipulation de l'appareil (réparation ou maintenance) devra être effectuée sur un appareil hors tension par un Service d'Assistance Technique ou par un professionnel qualifié. Il est d'ailleurs recommandé d'utiliser des pièces de rechange originales (le fabricant ne sera pas tenu responsable du dysfonctionnement provoqué par l'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine).

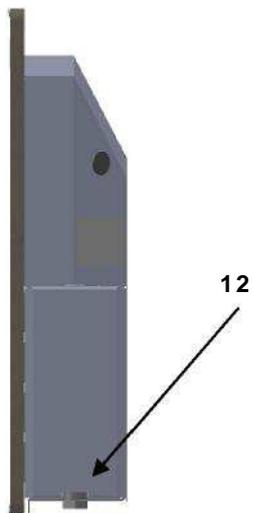
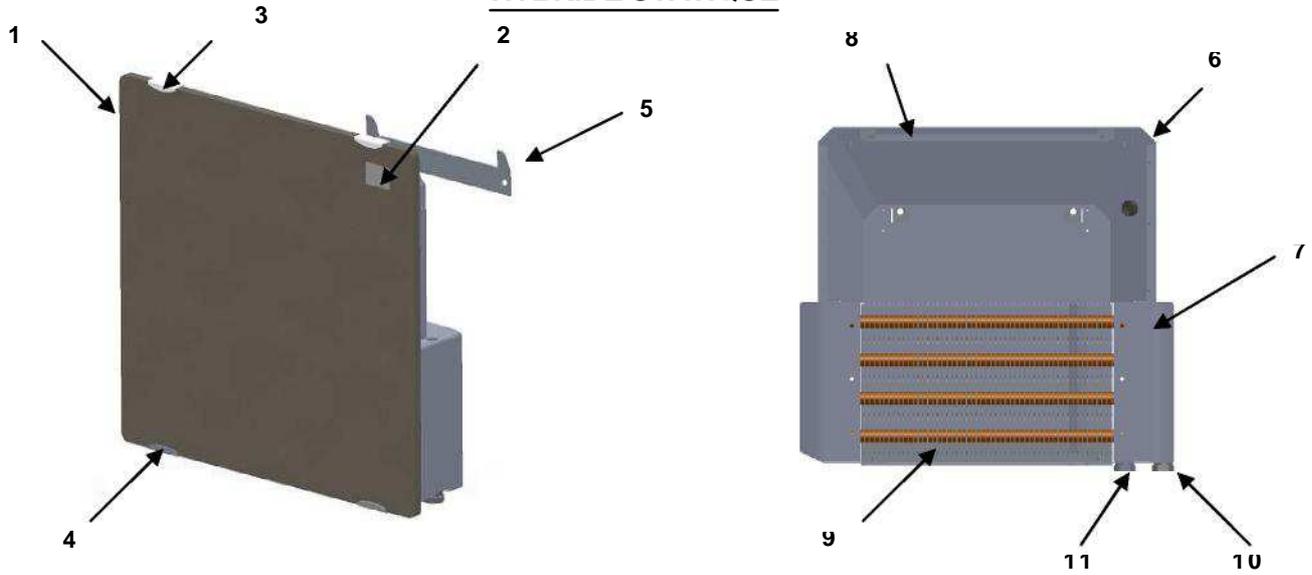
Pour toute communication relative à l'appareil acheté, nous vous recommandons de toujours fournir les données suivantes:

- ✚ Numéro de série (la plaque de caractéristiques de cet appareil est située sur le coté latéral. Cette plaque contient le numéro de série de l'appareil et ses caractéristiques techniques.)
- ✚ Date d'achat
- ✚ Indications détaillées des problèmes

Avant de vous mettre en contact avec votre concessionnaire ou avec le service d'assistance technique, réviser le chapitre 13 « problèmes communs et solutions »

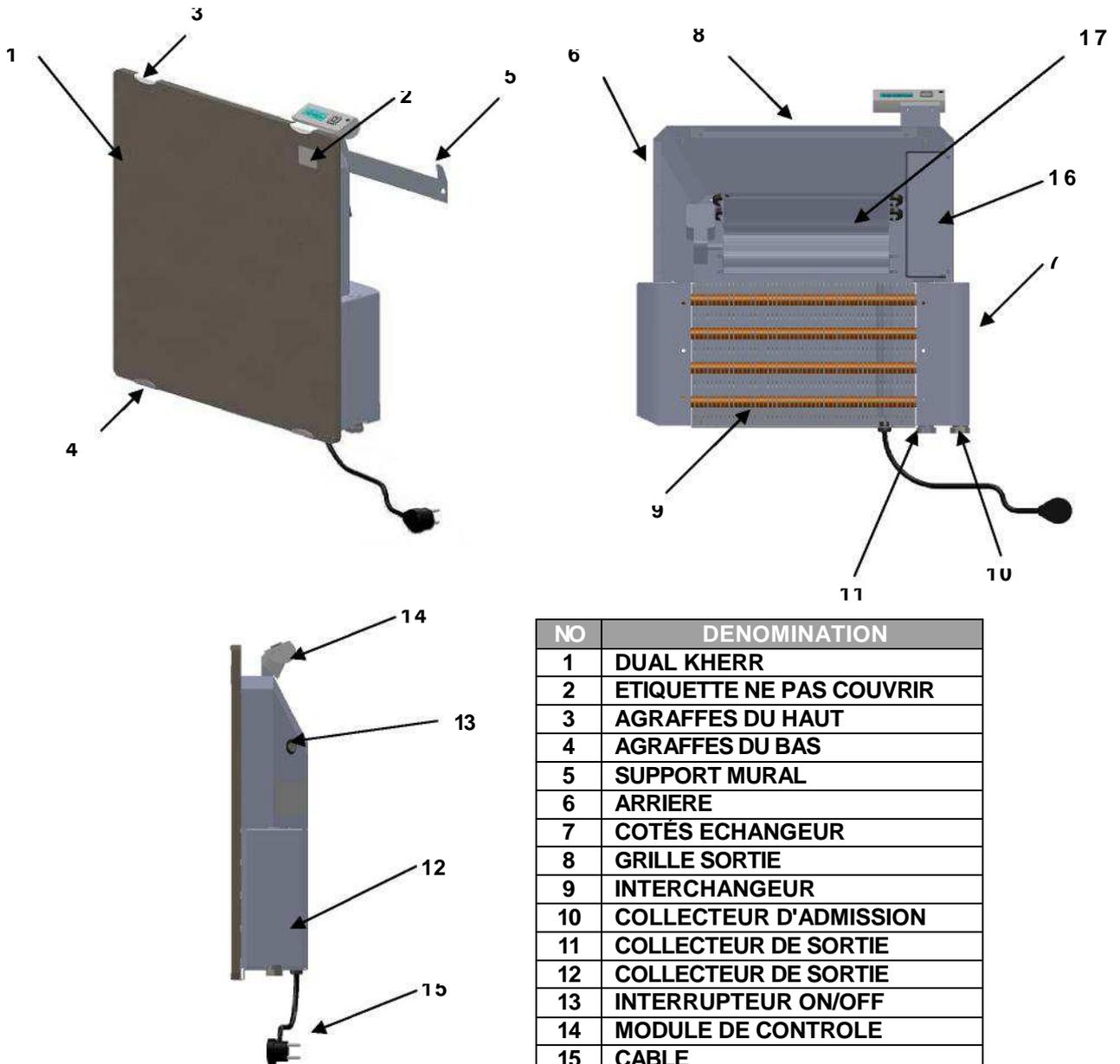
### 3 - DESCRIPTION DE L'EQUIPEMENT / ASPECT GENERAL

#### HYBRIDE STATIQUE



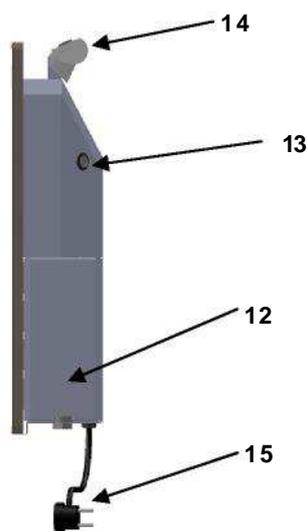
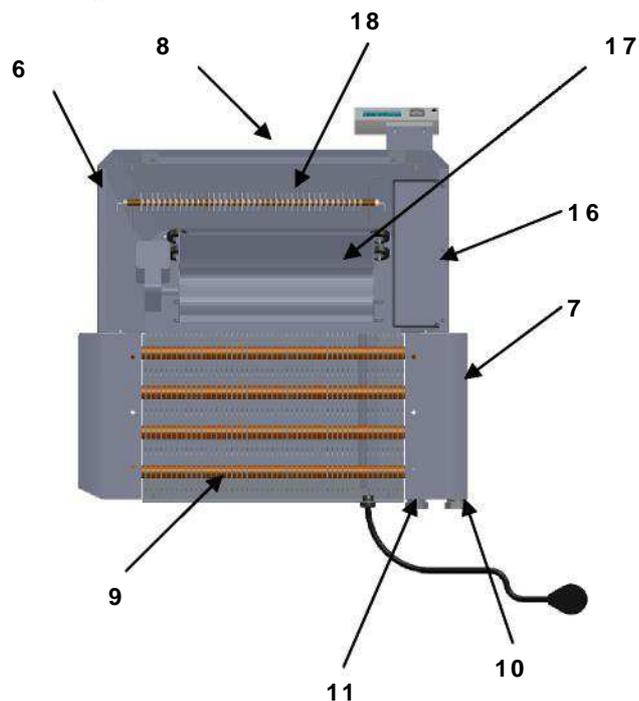
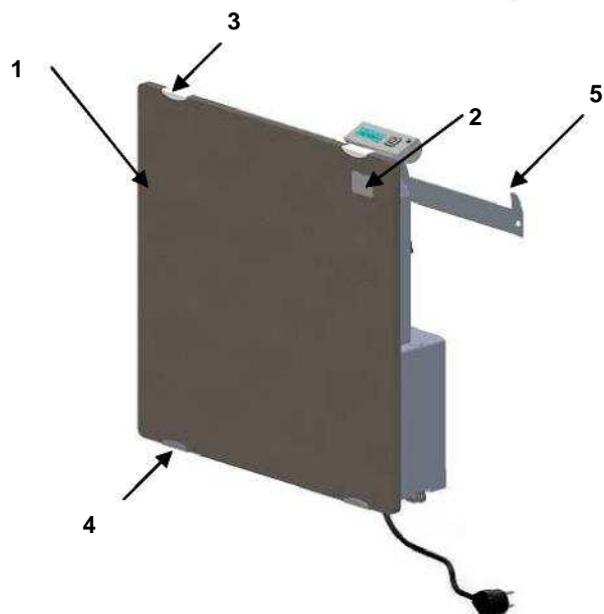
NO	NOMENCLATURE
1	DUAL KHERR
2	ETIQUETTE NE PAS COUVRIR
3	AGRAFFES DU HAUT
4	AGRAFFES DU BAS
5	SUPPORT MURAL
6	ARRIERE
7	COTES ECHANGEUR
8	GRILLE SORTIE
9	INTERCHANGEUR
10	COLLECTEUR D'ADMISSION
11	COLLECTEUR DE SORTIE
12	COLLECTEUR DE SORTIE

## HYBRIDE DYNAMIQUE



NO	DENOMINATION
1	DUAL KHERR
2	ETIQUETTE NE PAS COUVRIR
3	AGRAFFES DU HAUT
4	AGRAFFES DU BAS
5	SUPPORT MURAL
6	ARRIERE
7	COTES ECHANGEUR
8	GRILLE SORTIE
9	INTERCHANGEUR
10	COLLECTEUR D'ADMISSION
11	COLLECTEUR DE SORTIE
12	COLLECTEUR DE SORTIE
13	INTERRUPTEUR ON/OFF
14	MODULE DE CONTROLE
15	CABLE
16	MODULE D'ALIMENTATION
17	ELEMENT IMPULSION

## HYBRIDE ADAPTATIF



N°	DENOMINACIÓN
1	DUAL KHERR
2	ETIQUETTE NE PAS COUVRIR
3	AGRAFFES DU HAUT
4	AGRAFFES DU BAS
5	SUPPORT MURAL
6	ARRIERE
7	COTÉS INTERCHANGEUR
8	GRILLE SORTIE
9	INTERCHANGEUR
10	COLLECTEUR ADMISSION
11	COLLECTEUR SORTIE
12	PLAQUE DE CARACTERISTIQUES
13	INTERRUPTEUR ON/OFF
14	MÓDULE CONTROLE
15	CÂBLE
16	MODULE ALIMENTATION
17	ELEMENT IMPULSION
18	RESISTANCE ELÉCTRIQUE

Fréquence	50Hz
Elément céramique	DUAL KHERR®
Elément de convection naturelle	Echangeur de chaleur en Cu/Al Résistance électrique
Elément de convection forcée	Ventilateur tangentiel

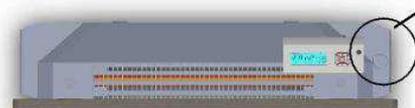
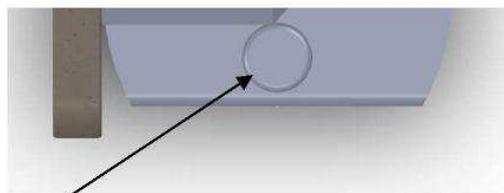
### 3.1 LISTE DE COMPOSANTS

Vérifier que les éléments suivants sont présents avec l'équipement. En cas de manquants, contacter le distributeur :

- ✚ Support mural
- ✚ Chevilles de fixation murales (x2)
- ✚ Vis pour fixation murale (x2)
- ✚ Notice

## 4 - AVANT DE CONNECTER VOTRE ÉQUIPEMENT

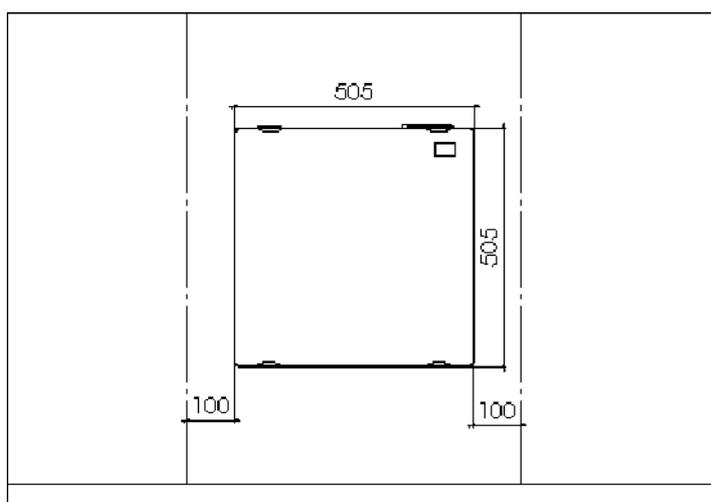
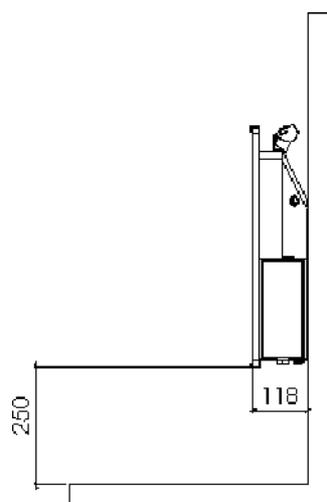
- ✚ Vérifier que la tension de l'installation correspond à celle mentionnée sur la plaque de caractéristiques (située à gauche de l'équipement).
- ✚ Vérifier que les câbles de connexion de l'équipement ou d'autres ne soient pas en contact avec la surface de l'appareil.
- ✚ Les équipements dans toutes leurs versions possèdent une purge installée sur l'échangeur. Une fois l'équipement installé, l'ensemble doit être purgé avec ce dispositif. Enlever le bouchon de plastique situé sur le côté des prises de connexion. En dessous se trouve la purge. Collecter l'eau de purge par le bas de l'équipement sur le côté.



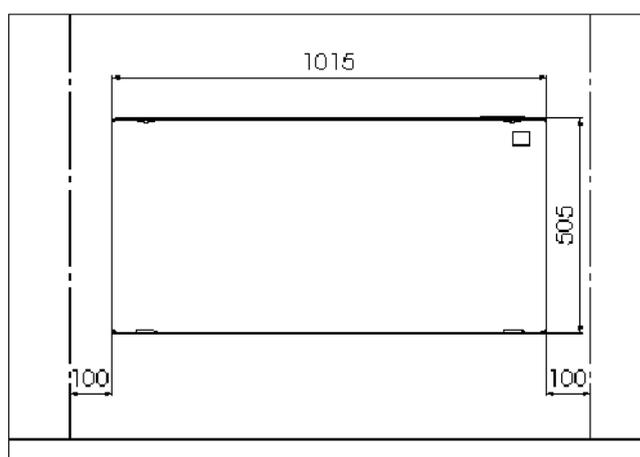
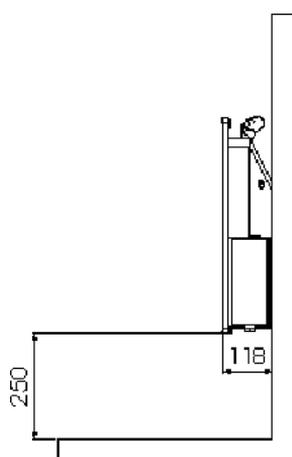
- ✚ Traiter l'eau de l'installation pour maintenir le PH entre 5 et 8.
- ✚ Tous les équipements sont testés à une pression d'essai de 20bar.
- ✚ La pression de fonctionnement doit être au maximum de 10bar.
- ✚ L'équipement possède des connexions femelles de 1/2".
- ✚ Les prises de connexion peuvent se situer de part et d'autre de l'équipement, car l'échangeur peut être retourné.
- ✚ Les équipements ne peuvent pas être installés dans des locaux avec risque d'explosion ou d'incendie.  
Par exemple : dépôts de combustibles, huiles, gaz etc....

## 5 - FIXATION DE L'APPAREIL AU MUR

- ✚ L'appareil est fourni avec un kit de montage de visserie (chevilles et vis de 6mm) et un support mural.  
*Note: Les chevilles fournies dans le kit ne sont pas compatibles avec des murs en plâtre.  
Pour ce type de mur, veuillez utiliser des chevilles spécifiques prévues à cet effet.*
- ✚ Lors de la pose de l'appareil au mur, il faudra respecter la distance indiquée dans les figures suivantes. La partie inférieure de l'équipement se trouvera à approximativement à 250 mm du sol, en laissant une marge libre de 100 mm sur chaque côté.



**H YBRID 10 0x50**

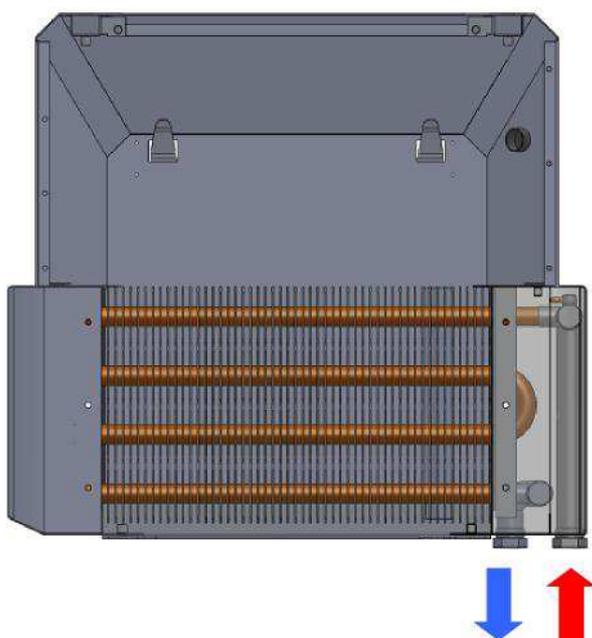


- ✚ Après avoir choisi l'emplacement de l'appareil, retirez l'emballage, vous trouverez à l'intérieur un kit complet de montage.
- ✚ Fixez le support au mur en l'utilisant comme patron, tel qu'indiqué sur la figure suivante. Il est important de faire attention à maintenir le support de fixation à niveau

**Important:** Installez l'appareil sur un mur intérieur et évitez dans la mesure du possible de le placer près d'un point où il pourrait y avoir des courants d'airs (portes, fenêtres, ...). Il faut également éviter de l'encastrer dans des cloisons ou de l'installer près d'obstacles qui pourraient entraver la convection naturelle et /ou le rayonnement.

## 6 — INSTALLATION DE L'ÉQUIPEMENT

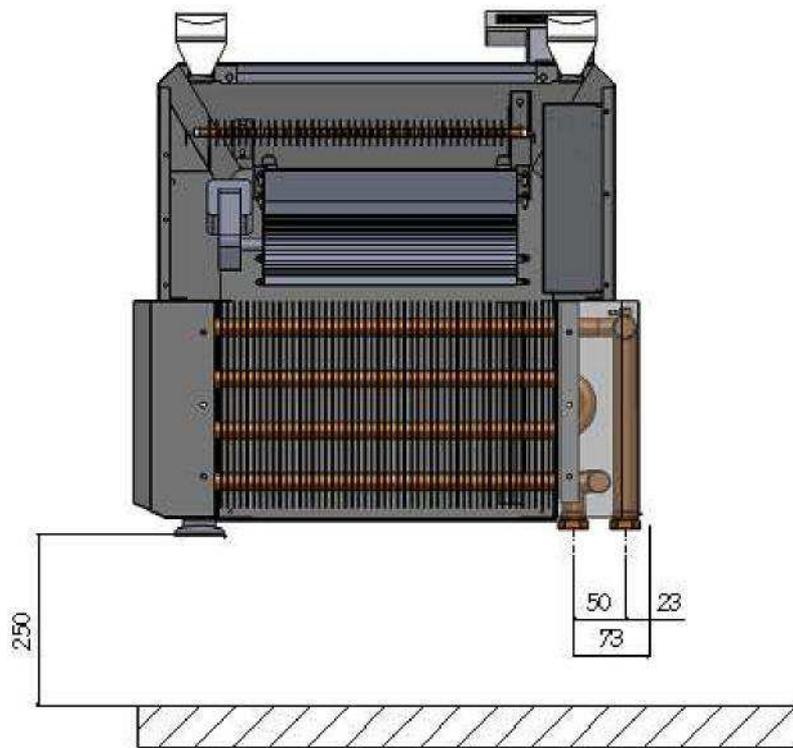
- ✚ La prise d'admission d'eau chaude est la plus proche du côté de l'équipement. La distance entre prises d'eau doit être de 50mm. L'équipement est équipé de prises femelles 1/2".



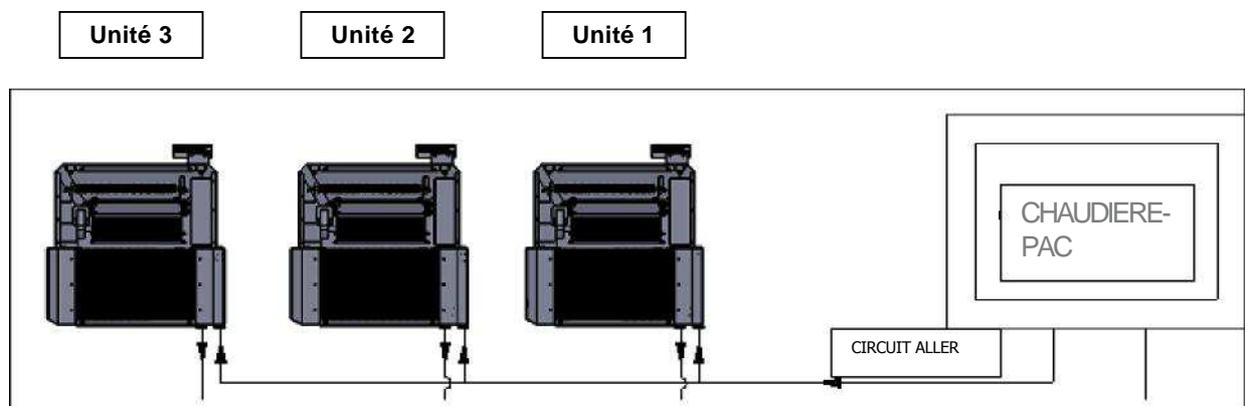
- ✚ La connexion entrée d'eau sera la plus proche au côté de l'équipement (qu'importe l'orientation de celles-ci car comme indiqué précédemment le ventilo convecteur peut être retourné)

- ✚ La prise de sortie se trouve à 50mm de la prise d'admission.

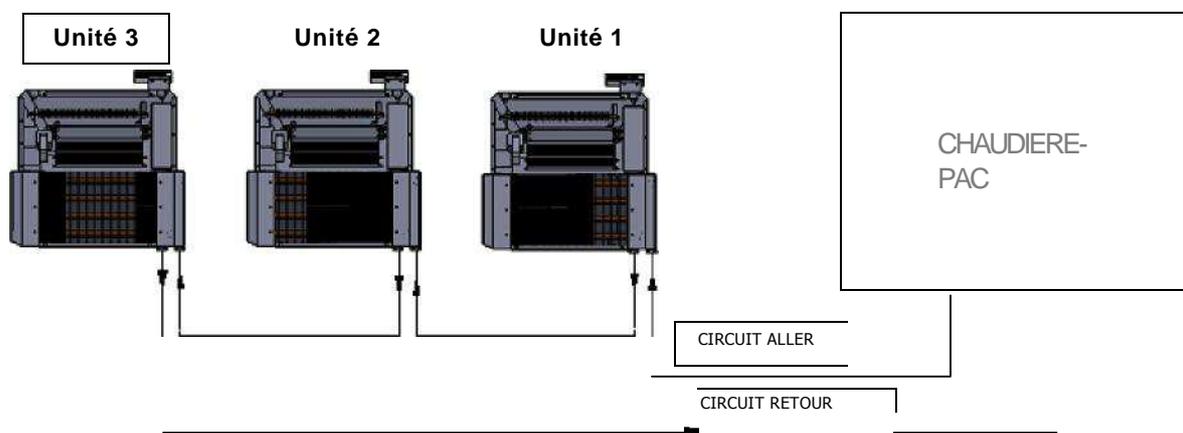
- ✚ On peut faire la connexion de l'appareil directement au réseau avec un T pour vanne thermostatique o avec une vanne en H.



### 6.1 INSTALLATIONS BI-TUBE

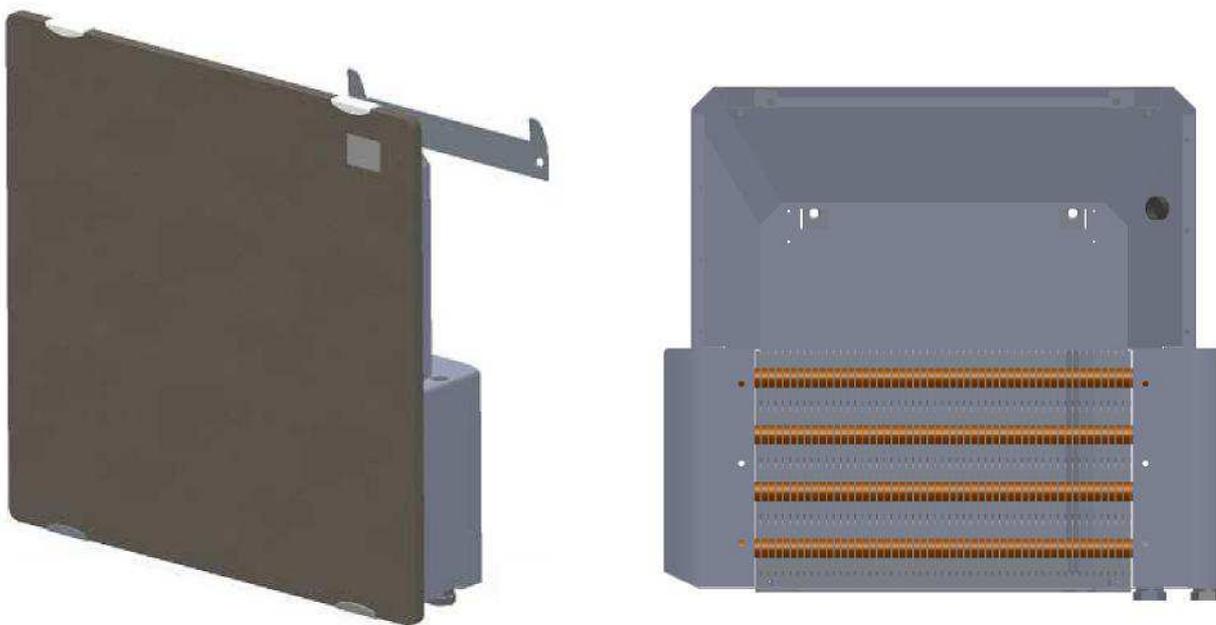


### 6.2 INSTALLATION MONO-TUBE



## 7 - HYBRIDE STATIQUE. EQUIPEMENT SANS CONTROLE ELECTRONIQUE

L'équipement Hybride dans sa configuration statique n'est pas équipé de réglage électronique  
Le coeur de l'équipement est constitué d'un échangeur de chaleur fait de tuyaux en cuivre, avec ailettes en aluminium pour faciliter la dissipation thermique. La dissipation la chaleur génère un courant de convection de l'air qui par contact avec l'accumulateur modifie sa température et de par son rayonnement agit comme un matelas thermique dans la pièce



Le fonctionnement de cet équipement dépend directement d'une alimentation externe qui peut être faite par une chaudière conventionnelle pour apporter de la chaleur, ou bien avec des systèmes basse température dont le cycle peut être inversé et ainsi apporter à la pièce de la chaleur ou de la fraîcheur (pompe à chaleur). La régulation de cet équipement se fera par vanne thermostatique située sur la prise d'admission de l'eau.

## 8 - EQUIPEMENTS AVEC CONTRÔLE ELECTRONIQUE

### 8.1 - CONTROLE ET EXTRAS



MÔDULE DE CONTROLE



MÔDULO FM



COMMANDE A DISTANCE

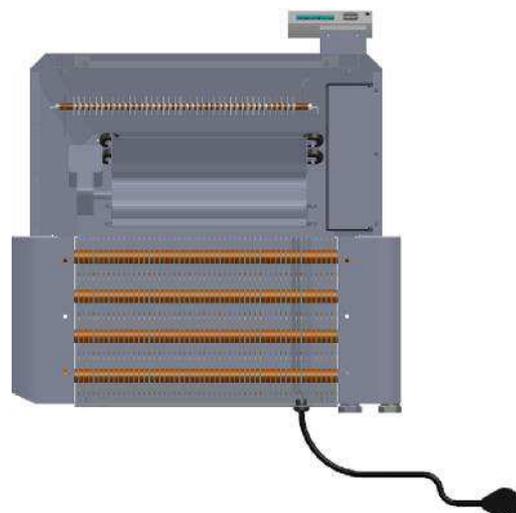
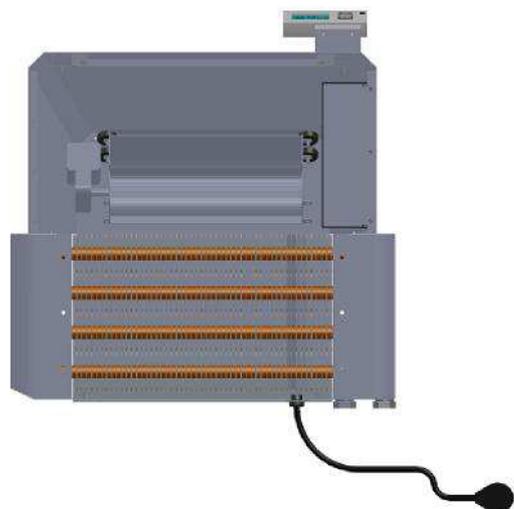
### 8.2 - HYBRIDE DYNAMIQUE

L'équipement dynamique est le modèle statique équipé avec un module de contrôle électronique qui gère un module d'impulsion (ventilateur tangentiel). Le ventilateur sera l'élément qui forcera le processus de convection de l'échangeur de chaleur entre l'eau et l'air. Le ventilateur accélère le processus de rafraîchissement de la pièce et permet d'atteindre la température de confort plus rapidement.

Autant en mode chaleur qu'en mode fraîcheur le ventilateur force au maximum l'extraction de la puissance énergétique de l'eau circulant dans le système en élevant l'efficacité énergétique de l'équipement.

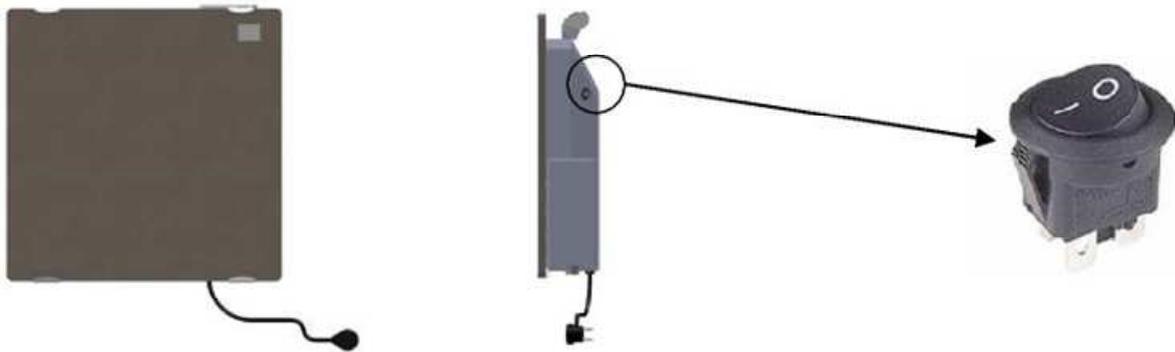
### 8.3 - HYBRIDE ADAPTATIF

L'Hybride adaptatif est le modèle Dynamique mais équipé d'une résistance auxiliaire électrique qui optimise le fonctionnement de l'échangeur de chaleur. Il s'agit d'un élément chauffant qui peut agir indépendamment du générateur d'eau chaude (pompe à chaleur / chaudière conventionnelle). De cette façon, même si la chaudière / pompe à chaleur est éteinte on peut apporter de la chaleur à la pièce grâce à la résistance d'appoint et du ventilateur tangentiel.



## 9 CONTROLE DE L'EQUIPEMENT

### 9.1 MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE L'ÉQUIPEMENT (DYNAMIQUE ET ADAPTATIF)



Sur le coté droit se trouve l'interrupteur de mise en marche et d'arrêt de l'équipement (I/O). Il faut mettre l'interrupteur en position I pour la mise en marche et alimenter le contrôle électronique. Si cet interrupteur n'est pas activé (en position O), le radiateur ne reçoit pas de tension du réseau et donc le contrôle électronique ne fonctionne pas. Si on veut éteindre l'appareil placer l'interrupteur en position O.

Quand l'interrupteur sera mis en position I ,l'usager pourra faire tous les réglages et programmation directement sur l'équipement , à travers le module de contrôle ou la commande à distance ( en option) .

### 9.2 PRISE DE CONTACT

L'équipement que vous avez acquis est livré avec des programmations d'usine par défaut qui peuvent être modifiés suivant les instructions qui seront énumérés ci-après.

On peut contrôler les fonctions suivantes :

- ⚡ Ventilateur
- ⚡ Appui électrique
- ⚡ Horloge
- ⚡ Radio FM
- ⚡ Réveil matin

Par convention :

Les touches ▲ et ▼ servent à augmenter ou diminuer les valeurs, ou pour activer désactiver les paramètres.

Les touches ► et ◀ servent à changer les paramètres et les menus.

La touche □ sert à accepter / confirmer / accéder aux menus.

Comme les appareils avec contrôle électronique peuvent être programmés, il faut une référence temporelle pour que le régulateur puisse effectuer des commandes en mode automatique.

Quand l'appareil sera mis en marche la première fois l'écran s'allumera et les chiffres des heures, minutes et jour de la semaine clignoteront (00:00 y 1).

Pour mettre l'horloge à l'heure il faut agir de la manière suivante.

1°- Avec les touches (▲ ou ▼) sélectionner l'heure.

2°- Appuyer sur la touche de droite (►) pour accéder aux minutes (l'heure reste fixe)

3°- Avec les touches (▲ ou ▼) sélectionner les minutes.

- 4°- Appuyer sur la touche de droite (►) pour accéder au jour de la semaine (les minutes restent fixe).
- 5°- Avec les touches (▲ ou ▼), sélectionner le jour (par convention Lundi (jour 1) et Dimanche (jour 7))
- 6°- Pour valider appuyer sur la touche (□).

L'équipement passera à ce moment en mode attente.

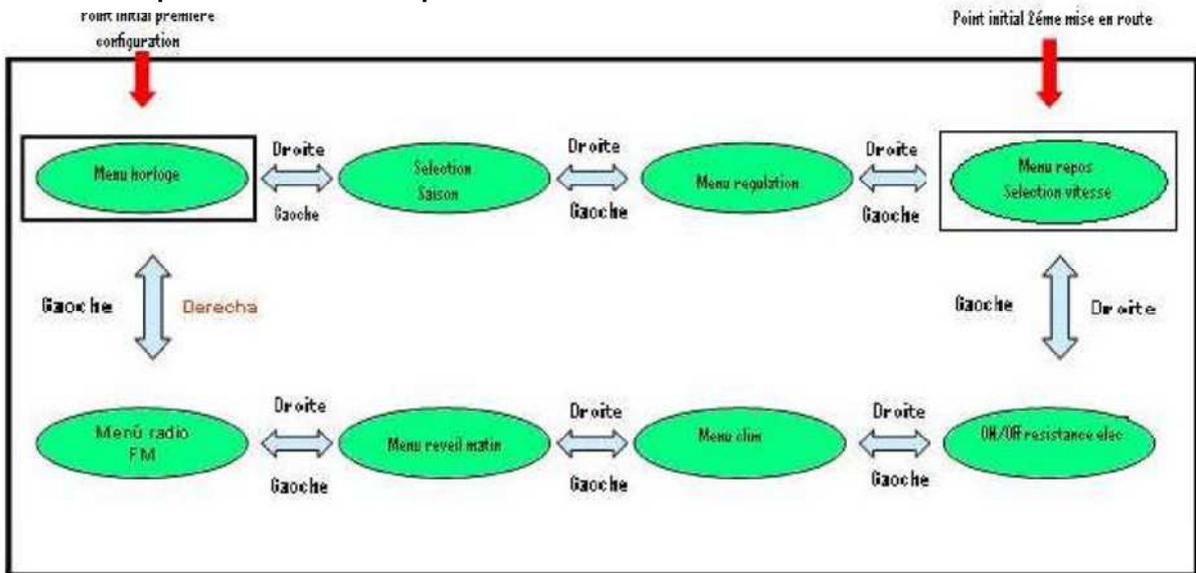
**Note 1:** Si on ne dispose de commande à distance il faudra refaire l'opération de mise à l'heure chaque fois que l'équipement aura été déconnecté du réseau électrique durant plus de deux heures

Si on a la commande à distance, les données horaires seront introduites automatiquement en appuyant sur n'importe quelle touche de la dite commande.  
Voici une vue de l'écran et toute l'information disponible.



- 1 Mode de fonctionnement (AUTO, MAN, HAND)
- 2 Icône modo froid
- 3 Icône voyage
- 4 Icône bloqué
- 5 Icône Alarme et Radio FM
- 6 Bloc Heure/indication du mode
- 7 Bloc T. consigne/ saison / état résistance
- 8 Vitesse ventilateur
- 9 Bloc programmes
- 10 Bloc simulation ventilateur

Voici la séquence des menus disponibles :



La séquence montrée est la séquence globale. Dans le cas où la radio n'est pas branchée, les menus FM et radio disparaissent.

De la même façon quand la saison sélectionnée est l'été (CHAUFFAGE) le menu de appoint électrique disparaît (équipements adaptatifs) .  
Pendant la manipulation l'écran sera éclairé (4 min sans appuyer sur aucune touche).  
En appuyant sur n'importe quelle touche l'écran sera éclairé à nouveau.

### 9.3 SELECTION DE LA SAISON

Quand l'heure aura été configurée, l'écran de l'électronique passe en mode attente /sélection de la vitesse du ventilateur.

Cet appareil peut fonctionner avec de l'eau chaude mais aussi avec de l'eau froide .La commande électronique a un menu de sélection pour gérer chacun des modes de fonctionnement. De cette façon il y a deux saisons différenciées avec des programmes adaptés.

- ✚ Saison Hiver (Mode CHAUFFAGE)
- ✚ Saison Eté (Mode RAFRAICHISSEMENT - signalé avec l'icône froid sur l'écran.).

La configuration d'usine par défaut est la saison hiver. La première chose à faire après la configuration de l'heure sera de vérifier si la saison est bien programmée.

#### Configuration

- ✚ En partant du menu en attente, appuyer sur la touche gauche (◀) deux fois.
- ✚ A l'écran la saison programmée (par défaut hiver - CHAUFFAGE).



- ✚ En appuyant sur la touche du milieu (□) la saison programmée clignotera (CHAUFFAGE par défaut). Avec les touches ▲ et ▼ sélectionner la saison souhaitée et confirmer avec la touche du milieu (□).
- ✚ Lorsque la commande est confirmée, appuyer deux fois sur la touche droite (▶). On retourne en mode attente, mode sur lequel on peut commencer à gérer l'équipement .

#### Note :

Avec la saison Eté sélectionnée (RAFRAICHISSEMENT), on ne peut pas accéder ni à la résistance électrique ni au réglage de la température de consigne.

### 9.4 MODE ATTENTE. SÉLECTION DE LA VITESSE DU VENTILATEUR.

C'est le mode principal par défaut. Après 4 minutes sans appuyer sur aucune touche le module de contrôle retourne à cet état depuis n'importe quel mode (sauf si l'utilisateur a programmé le module FM) principal par défaut . Dans ce mode apparaît un résumé de l'information concernant toutes les fonctions.

- ✚ Heure
- ✚ Vitesse de fonctionnement programmé pour le ventilateur.
- ✚ Icône de mode de fonctionnement (AUTO, MAN 0 )
- ✚ Icône de FM si la radio est allumée (FM)
- ✚ Icône de menu ventilateur : AIR

Le ventilateur a 6 vitesses (FAN 1 - FAN 6). Par défaut le ventilateur est programmé d'usine avec la Vitesse FAN 1.

Pour augmenter ou réduire la vitesse avec les touches ▲ et ▼ la vitesse la plus lente est FAN 1 et la plus rapide FAN 6.

Avec la touche du milieu (□) on met en marche ou on éteint le ventilateur.

Résumé du fonctionnement du clavier :

#### Touche Fonction

- ▲ Augmente la vitesse (si le ventilateur est en marche)
- ▼ La vitesse diminue (si le ventilateur est en marche)
- Eteint / Allume le ventilateur
- ◀ Passage au menu réglage
- ▶ Passe au menu résistance d'appui ( seulement en saison Hiver)

## 9.5 REGLAGE

Le réglage de l'équipement se fait depuis le menu réglage.

- ⚡ Depuis le menu attente appuyer sur la touche gauche (◀)



Sur l'écran apparaît :

- ⚡ Mode de fonctionnement manuel (MAN)
- ⚡ Réglage par température de consigne à 21°C
- ⚡ Ventilateur en marche (icone ventilateur en bas à droite ) en vitesse 3 (FAN3).
- ⚡ Heure activée (12:43)
- ⚡ Radio réveil (icone AL)

### Configuration en saison Hiver.

L'électronique gère les ensembles :

- ⚡ Ventilateur (équipement dynamiques)
- ⚡ Ventilateur et/ou résistance électrique (équipements adaptatifs)

Si le réglage est fait avec la température de consigne, si la température de la pièce est moindre que la température de consigne le ou les éléments activés seront en fonctionnement.

On sélectionne la température souhaitée sur le menu réglages avec les touches ▲ et ▼

En saison d'hiver, il est possible d'effectuer des réglages par périodes d'intervalles continus. Dans le menu réglages appuyer sur la touche (□) pendant 5 s, sur l'écran apparaît le message ON/OFF. Si le réglage est fait de manière continue nous activerons le ON/OFF en appuyant sur la touche du milieu (□) dans le menu réglages et ainsi l'équipement (ventilateur / ventilateur et/ou résistance fonctionnera indéfiniment jusqu'à ce que l'on décide de l'éteindre avec la touche du milieu (□)).

Si on décide d'établir des périodes de fonctionnement, il faudra configurer l'équipement en mode HAND depuis le menu climatisation. On pourra y établir des intervalles de temps d'au minimum une heure et au maximum 99 jours.

## Configuration en saison d'été.

L'électronique gère le ventilateur (équipements dynamiques et adaptatifs). Le réglage sera fait en continu depuis le menu réglage, en effectuant le ON/OFF a avec la touche du milieu(□).

Si on désire établir une période de fonctionnement il faudra configurer l'équipement en mode HAND dans le menu climatisation. On pourra y établir des intervalles de temps d'au minimum une heure et au maximum 99 jours.

### 9.6 MODES DE FONCTIONNEMENT

Ce ventilo-convecteur peut fonctionner en 3 modes différents.

- ✚ Manuel (MAN)
- ✚ Manuel temporaire (HAND)
- ✚ Automatique (AUTO)

Pour établir un mode de fonctionnement du chauffage et sélectionner les paramètres correspondants il faut suivre les instructions suivantes.

- ✚ A partir de la position attente appuyer deux fois sur la touche droite (▶). Sur l'écran s'affiche le mode de fonctionnement actif.



- ✚ Pour passer du mode fonctionnement au mode configuration, il faut appuyer sur la touche (□). A l'écran s'affichera en clignotant une des trois fonctions possibles (MAN, AUTO, Manuel temporaire).
- ✚ Avec les touches gauche et droite ▶ et ◀ sélectionner le mode de fonctionnement désiré qui s'affichera en clignotant.
- ✚ Avec la touche centrale (□) confirmer et configurer la sélection désirée.

#### 9.6.1 MODE DE FONCTIONNEMENT MANUEL (MAN)

C'est le mode de fonctionnement par défaut programmé d'usine. Quand on sélectionnera ce mode de fonctionnement ensuite on retourne au mode en attente.

Avec l'équipement configuré en saison HIVER, ce menu permet de régler manuellement la température de consigne à chaque instant. La température peut être modifiée dans le menu réglage. Depuis le menu en attente, appuyer une fois sur la touche de gauche (◀) et avec les touches haut et bas ▲ et ▼

régler la température de consigne. Quand on baisse la température minimum (15°C), on passe à la température antigel (8°C). Si on désire éteindre l'équipement il faut appuyer sur la touche centrale (□). Pour rallumer l'appareil il faut appuyer de nouveau sur la touche centrale (□), on récupérera la dernière température de consigne établie.

De la même manière il est possible d'établir un mode de fonctionnement continu. En appuyant sur la touche centrale (□) pendant 5 sec. L'écran arrêtera d'afficher les températures de consigne pour simplement afficher l'ordre ON / OFF. De cette façon on établira un fonctionnement indéfini autant pour le ventilateur (équipements dynamiques) comme pour ventilateur et/ou résistance (équipements adaptatifs). En appuyant sur la touche centrale (□) on fera la mise en marche / arrêt (ON/OFF) du ventilateur.

Avec l'équipement configuré en saison été, ce menu (réglage) permet de mettre en marche de manière indéfinie le ventilateur. Simplement en appuyant sur le touche centrale (□) on met en marche / arrêt (ON/OFF) le fonctionnement du ventilateur.

Résumé de la fonction du clavier

Mode Hiver en menu réglage de température.

Touche Fonction

- ▲ Augmente la température de consigne manuelle.
- ▼ Baisse la température de consigne manuelle.
- ◀ Changement au menu sélection saison.
- ▶ Changement au menu sélection ventilateur.  
Active / désactive le ventilateur (dynamique) / ventilateur + résistance (adaptatifs). En
- appuyant durant 5s sur cette touche on bascule entre réglage par température ou fonctionnement continu.

Mode Été en menu réglage de température.

Touche Fonction

- ◀ Change à menu sélection saison.
- ▶ Change à menu sélection vitesse.
- Mise en marche / arrêt ventilateur (dynamique et adaptatif)

## 9.6.2 MODE DE FONCTIONNEMENT MANUEL TEMPORAIRE (HAND)

Le mode HAND permet à l'utilisateur de fixer une température durant un laps de temps déterminé (saison hiver) , ou un intervalle de fonctionnement déterminé durant lequel le ventilateur ou le ventilateur / résistance seront en marche ( saison hiver)

Activation du mode HAND:

Saison Hiver

- 1) Dans le menu attente, appuyer deux fois sur la touche ▶ pour naviguer vers le menu climatisation. Sélectionner le mode HAND ou l'on programmera la durée et la température de consigne. Une fois fixée la température de consigne et établi une période de fonctionnement, l'équipement maintiendra à température pendant la durée établie. Ensuite l'équipement retournera au mode de fonctionnement configuré avant. Quand on fixe un intervalle de fonctionnement l'icône ■ apparaît.
- 2) Dans le cas où un programme de fonctionnement serait activé, si depuis le menu réglage on effectue un changement de la température de consigne on active le mode HAND. Si aucun autre changement est programmé la température se maintiendra jusqu'à l'intervalle de temps suivant programmé. Si on configure une durée, l'équipement maintiendra la température durant la période établie, ensuite il retournera dans le programme préalablement configuré.

Saison Été

- 1) Depuis le menu attente appuyer deux fois sur la touche ► pour naviguer jusqu'au menu climatisation. Sélectionner le mode HAND ou l'on programmera la durée de fonctionnement. La vitesse sera un paramètre modifiable.
- 2) Si un programme de fonctionnement est activé, et on effectue un changement de la vitesse dans le menu de celle-ci on entrera dans le mode HAND. Il y a deux modes de configurations.
  - a. Si on modifie la vitesse sans fixer une période de fonctionnement, cette vitesse se maintiendra dans la programmation jusqu'à l'intervalle suivant, moment auquel le ventilateur reviendra à la vitesse établie par le programme.
  - b. Si on programme une vitesse et une période de fonctionnement, l'équipement maintiendra la vitesse choisie pendant la période établie, moment auquel l'équipement retournera à la programmation établie (déterminée par l'heure et le jour). Toutefois si l'on fixe un intervalle de fonctionnement l'icône  s'affichera.

Quand on entre dans la configuration en mode HAND il y aura toujours un des trois paramètres clignotant (en saison d'été il s'agit de : jours, heures et vitesse, et en saison d'hiver jours, heures et température de consigne)

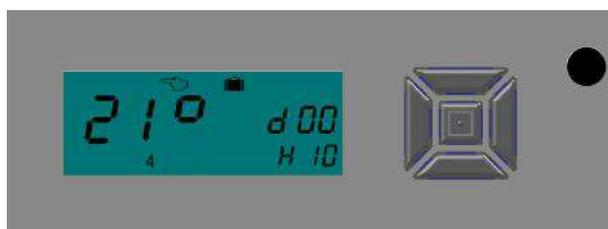
On change de paramètres avec les touches ► et ◀

On modifie le paramètre sélectionné avec les touches ▲ et ▼

Le paramètre température (pour la sélection en mode hiver) peut être OFF, 8°C, 15°C - 28°C (on change entre les différentes valeurs de température avec les touches ( ▲ et ▼ ) ).

Le paramètre vitesse (pour la sélection en mode été) peut être OFF, FAN1 - FAN6 (on modifie la vitesse avec les touches ▲ et ▼ ).

Quand on modifie les paramètres il faut valider avec la touche centrale ◻ et on passe à l'état d'en attente (sélection de vitesse ventilateur). Dans cet état le temps (si configuré comme tel) est indiqué par l'icône .



Dans cet exemple, le ventilo-convecteur maintiendra la température de consigne à 21° durant 0 jours et 10 heures. Comme une durée a été configurée, l'icône  est affiché. L'icône de la main est aussi affiché car nous sommes en mode Hand. L'équipement est configuré en saison hiver (le réglage est par température de consigne et l'icône gel n'apparaît pas) le ventilateur est configuré en vitesse 4 (FAN4). Une fois les 10 heures passées le ventilo-convecteur retournera dans le mode programmé antérieurement.



Dans cet exemple le ventilo-convecteur maintiendra la vitesse FAN5 durant 4 jours et 8 heures. Comme une durée a été programmée l'icône  est affiché.

L'icône de la main est aussi affiché car nous sommes en mode Hand. L'équipement est configuré en saison été (le réglage est fait par le vitesse et la durée et l'icône gel est affiché), et le ventilateur est configuré en vitesse 5 (FAN5). Lorsque les 4 jours et 8 heures seront passés le ventilo-convecteur retournera dans le mode antérieurement programmé.

Pour annuler le mode HAND, appuyer sur la touche ◻ dans le menu de réglage changement à un autre mode dans le menu de réglage ou changer à un autre mode de fonctionnement.

### 9.6.3 MODE DE FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE (AUTO). PROGRAMMATION

En mode AUTO on détermine le paramètre (durée / température) en accord avec le programme sélectionné.

Il existe en mémoire une série de programmes établis de deux types différents ;

- ✚ Programmes prédéfinis : Du n° 1 au 11. Les programmes 1 à 9 sont pour la saison d'hiver. Les programmes 10 et 11 pour la saison d'été. Ces programmes ne peuvent être modifiés.
- ✚ Programmes ajustables: Du n° 12 au 14 pour la saison d'hiver, et du n° 15 au 17 pour la saison d'été Il est possible de modifier le nombre de segments horaires, heures et températures (saison hiver) / activation du ventilateur (saison été).

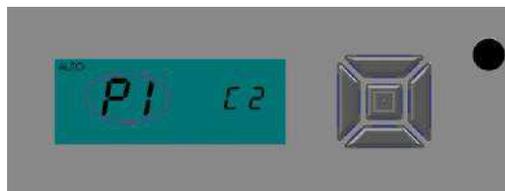
La sélection d'un programme ajustable prendra les paramètres fixés en usine quand ils ne seront pas modifiés par l'utilisateur en suivant les instructions détaillées plus loin.

Note: Pour préparer la configuration des programmes ajustables nous recommandons l'utilisation d'une grille avec les tours, segments horaires et températures (saison hiver / intervalles ON/OFF (saison d'été). Ainsi il sera plus facile de modifier les données dans l'équipement. Il est important de rappeler que l'on modifie seulement l'heure de commencement de chaque segment horaire.

En saison d'été on emploie des programmations par intervalle de fonctionnement ON/OFF avec des vitesses fixées pour chaque intervalles. Seulement les programmes 10 et 11, et 15-17 seront accessibles.

En saison d'hiver on utilise des programmations par température de consigne, déterminées ou configurables. Seulement les programmes 1-9 et 12-14.

Avec les touches ▲ et ▼ nous sélectionnerons les programmes désirés ( P1 ), ainsi que le nombre de cycles (C2) indépendamment du type de programme.



Avec la touche ► il est possible de voir (prédéfinis) ou modifier (ajustables) les paramètres du programme. Quand le programme est sélectionné et configuré, on confirme la sélection avec la touche centrale ◻. A ce moment là l'équipement sera programmé et l'écran passera au mode en attente.

Si on désire éteindre le radiateur il faut appuyer sur la touche centrale ◻ depuis le menu réglage

### 9.6.3.1 Programmes prédéfinis

Une fois confirmé le programme prédéfini l'équipement suivra les tableaux suivants :

Programme P1 (Hiver)				
Cycle	Jours	Interv.	Heure	Temp.
1	1	1	0:00	18
		2	6:00	20
		3	9:00	18
		4	13:00	19
		5	16:00	19
		6	19:00	21
		7		
2	6 7	1	0:00	18
		2	6:00	20
		3	9:00	19
		4	13:00	20
		5	16:00	21
		6	19:00	21
		7		

Programme P2 (Hiver)				
Cycle	Jours	Interv.	Heure	Temp.
1	1	1	0:00	18
		2	6:00	20
		3	9:00	19
		4	13:00	20
		5	16:00	20
		6	19:00	21
		7		

Programme P5 (Hiver)					
Cycle	Jours	Interv.	Heure	Temp.	
1	1	1	0:00	18	
		2	6:00	20	
		3	9:00	18	
		4	13:00	19	
		5	16:00	19	
		6	19:00	21	
		7			
2	6 7	1	0:00	18	
		2	6:00	21	
		3	9:00	20	
		4	13:00	20	
		5	16:00	21	
		6			
		7			

Programme P3 (Hiver)				
Cycle	Dias	Interv.	Hora	Temp.
1	1	1	0:00	18
		2	6:00	19
		3	9:00	19
		4	13:00	20
		5	16:00	19
		6	19:00	21
		7		
2	6 7	1	0:00	21
		2	2:00	18
		3	6:00	19
		4	9:00	20
		5	13:00	20
		6	16:00	20
		7	19:00	21

Programme P4 (Hiver)				
Cycle	Jours	Interv.	Heure	Temp.
1	1	1	0:00	20
		2	6:00	21
		3	10:00	20
		4	13:00	20
		5	16:00	20
		6	19:00	21
		7	22:00	20
2	5	1	0:00	20
		2	6:00	21
		3	10:00	20
		4	13:00	20
		5	16:00	21
		6	19:00	21
		7	22:00	20
3	6	1	0:00	20
		2	6:00	21
		3	10:00	21
		4	13:00	20
		5	16:00	21
		6	19:00	21
		7	22:00	20
4	7	1	0:00	20
		2	6:00	21
		3	10:00	21
		4	13:00	20
		5	16:00	21
		6	19:00	21
		7	22:00	20

Programme P8 (Hiver)				
Cycle	Jours	Interv.	Heure	Temp.
1	1	1	0:00	18
		2	6:00	19
		3	8:00	19
		4	12:00	19
		5	18:00	19
		6	22:00	20
		7		

Programme P6 (Hiver)				
Cycle	Jours	Interv.	Heure	Temp.
1	1	1	0:00	18
		2	6:00	21
		3	9:00	18
		4	13:00	18
		5	16:00	19
		6	20:00	21
		7		
2	6 7	1	0:00	20
		2	1:00	19
		3	9:00	20
		4	11:00	18
		5	15:00	20
		6	17:00	19
		7	21:00	21

Programme P7 (Hiver)				
Cycle	Jours	Interv.	Heure	Temp.
1	1	1	0:00	0
		2	6:00	19
		3	7:00	19
		4	9:00	21
		5	14:00	20
		6	16:00	21
		7	20:00	0

Programme P9 (Hiver)				
Cycle	Jours	Interv.	Heure	Temp.
1	1	1	0:00	0
		2		
		3		
		4		
		5		
		6		
		7		
2	5	1	0:00	18
		2	6:00	18
		3	9:00	18
		4	13:00	18
		5	16:00	20
		6	19:00	21
		7		
3	6	1	0:00	19
		2	7:00	21
		3	9:00	20
		4	13:00	21
		5	16:00	20
		6	19:00	21
		7		

2	6 7	1	0:00	0
		2		
		3		
		4		
		5		

4	7	1	0:00	19
		2	7:00	21
		3	9:00	20
		4	13:00	21
		5	16:00	20
		6	19:00	21

Programme P10 (Eté)				
Cycle	Jours	Heure	Vitesse	Segments
1	1 2 3 4 5 6 7	0:00	FAN1	1
		6:00	FAN1	2
		7:00		
		8:00		
		9:00	FAN2	3
		10:00	FAN3	4
		11:00		
		12:00	FAN6	5
		13:00		
		14:00	FAN4	6
		15:00		
		16:00	FAN3	7
		17:00		
		18:00	FAN2	8
		19:00		
		20:00	FAN1	9
		21:00		
		22:00		
		23:00		

Programme P11 (Eté)				
Cycle	Jours	Heure	Vitesse	Segments
1	1 2 3 4 5	0:00	FAN1	1
		8:00	FAN1	2
		9:00		
		10:00	FAN2	3
		11:00		
		12:00	FAN4	4
		13:00		
		14:00	FAN6	5
		15:00		6
		16:00		
		17:00	FAN3	/
		18:00	FAN2	8
		19:00		
		20:00	FAN1	9
21:00				
22:00				
23:00				
2	/	00:00	*FF	1

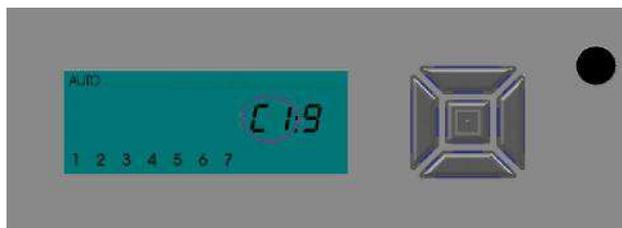
### 9.6.3.2 Programmes ajustables

Comme indiqué ultérieurement les programmes réglables sont:

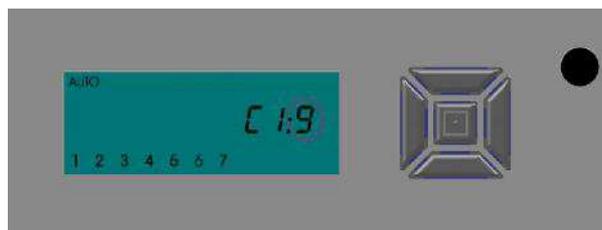
- Programmes du 12 au 14 pour la saison d'hiver. Il est possible de sélectionner les segments horaires, heure de commencement et une température de consigne entre 8° et 28°
- Programmes du 15 au 17 pour la saison d'été. Il est possible de sélectionner les segments horaires, heure de commencement et position du ventilateur pour chaque intervalle (ON/OFF et vitesse).

Lorsque l'on aura sélectionné un programme ajustable (12-14 / 15-17) en appuyant sur la touche ► on passe au processus de configuration.

- Avec les touches ▲ et ▼ sélectionner un cycle. Avec le n° de cycle (C1) s'affichent les jours d'application des cycles (1 2 3 4 5 6 7) et le n° de segment de chacun (9)



- Avec la touche ► on passe à la sélection du nombre d'intervalles du cycle (clignotant). On peut modifier le nombre de segments du cycle avec les touches ▲ et ▼.



- ✚ Avec la touche ► on visualise le premier intervalle. Voici le premier intervalle (1) du cycle sélectionné, avec son heure de commencement (0:00) et température (18.0°). S'affichent aussi le numéro du cycle (C1) et les jours qui forment ce cycle (1 2 3 4 5 6 7)
- ✚ Le numéro d'intervalle est sélectionné et peut être modifié avec les touches ▲ et ▼ . Sur l'écran s'affichent la température et l'heure de l'intervalle sélectionné.
- ✚ Pour passer à l'heure appuyer sur la touche ► et la modifier avec les touches ▲ et ▼ .
- ✚ Pour passer à la température appuyer de nouveau sur la touche ► et modifier avec les touches ▲ et ▼
- ✚ Avec la touche ► on passe à nouveau à la sélection d'intervalle.
- ✚ Avec la touche ◀ on peut retourner à la sélection du cycle, programme, etc....
- ✚ Finalement avec la touche centrale ◻ on confirme la sélection du programme.

En saison d'été le réglage ne se fait pas par température de consigne, mais par intervalles ON/OFF ou on sélectionnera une vitesse déterminée de fonctionnement du ventilateur (OFF, 1-6), qui s'affichera en grand comme OFF, FAN 1 – FAN 6.

Exemple:



- ✚ Programme automatique (icône AUTO)
- ✚ Saison d'été (l'icône gel s'affiche)
- ✚ Deuxième intervalle (2)
- ✚ Deuxième cycle (C2 - jours 6 et 7)
- ✚ Vitesse configurée FAN2 depuis 17:00

**Note:**

Il est important de savoir que dans les programmes ajustables il faut programmer des tours complets, en commençant par le premier segment horaire à 00:00.

### 9.6.3.2.1 Programmes ajustables par défaut.

#### 9.6.3.2.1.1 Saison HIVER

Il existe des valeurs par défaut pour les intervalles horaires et températures, qui sont modifiables par l'utilisateur.

Programme P12				
HIVER				
Cycle	Jours	Interv.	Heure	Temp
1	1	1	0:00	20
		2	6:00	21
		3	10:00	20
		4	13:00	20
		5	16:00	20
		6	19:00	21
		7	22:00	20
2	6	1	0:00	20
		2	6:00	21
		3	10:00	21
		4	13:00	20
		5	16:00	21
		6	19:00	21
		7	22:00	20
3	7	1	0:00	20
		2	6:00	21
		3	10:00	21
		4	13:00	20
		5	16:00	21
		6	19:00	21
		7	22:00	20

Programme P13				
HIVER				
Cycle	Jours	Interv.	Heure	Temp.
1	1	1	0:00	20
		2	6:00	21
		3	10:00	20
		4	13:00	20
		5	16:00	20
		6	19:00	21
		7	22:00	20
2	5	1	0:00	20
		2	6:00	21
		3	10:00	20
		4	13:00	20
		5	16:00	21
		6	19:00	21
		7	22:00	20
3	6	1	0:00	20
		2	6:00	21
		3	10:00	21
		4	13:00	20
		5	16:00	21
		6	19:00	21
		7	22:00	20
4	7	1	0:00	20
		2	6:00	21
		3	10:00	21
		4	13:00	20
		5	16:00	21
		6	19:00	21
		7	22:00	20

Programme P14				
HIVER				
Cycle	Jours	Interv.	Heure	Temp.
1	1	1	0:00	18
		2	6:00	20
		3	9:00	18
		4	13:00	19
		5	16:00	19
		6	19:00	21
		7		
2	2	1	0:00	18
		2	6:00	20
		3	9:00	18
		4	13:00	19
		5	16:00	19
		6	19:00	21
		7		
3	3	1	0:00	18
		2	6:00	20
		3	9:00	18
		4	13:00	19
		5	16:00	19
		6	19:00	21
		7		
4	4	1	0:00	18
		2	6:00	20
		3	9:00	18
		4	13:00	19
		5	16:00	19
		6	19:00	21
		7		
5	5	1	0:00	18
		2	6:00	20
		3	9:00	18
		4	13:00	19
		5	16:00	19
		6	19:00	21
		7		
6	6	1	0:00	19
		2	7:00	21
		3	9:00	20
		4	13:00	21
		5	16:00	20
		6	19:00	21
		7		
7	7	1	0:00	19
		2	7:00	21
		3	9:00	20
		4	13:00	21
		5	16:00	20
		6	19:00	21
		7		

### 9.6.3.2.1.2 Saison ÉTÉ

Il existe des valeurs par défaut des heures et valeurs de vitesse de ventilateur qui sont modifiables par l'utilisateur.

Programme P15				
ÉTÉ				
Cycle	Jours	Heure	Vitesse	Segment
1	1	0:00	FAN1	1
		6:00	FAN1	2
		10:00	FAN2	3
		13:00	FAN5	4
		16:00	FAN4	5
		19:00	FAN2	6
		22:00	FAN1	7
2	6	0:00	FAN1	1
		6:00	FAN1	2
		10:00	FAN2	3
		13:00	FAN3	4
		16:00	FAN3	5
		19:00	FAN2	6
		22:00	FAN1	7
3	7	0:00	FAN1	1
		6:00	FAN1	2
		10:00	FAN2	3
		13:00	FAN3	4
		16:00	FAN2	5
		19:00	FAN2	6
		22:00	FAN1	7

Programme P16				
ÉTÉ				
Cycle	Jours	Heure	Vitesse	Segment
1	1 2 3 4	0:00	FAN1	1
		6:00	FAN1	2
		10:00	FAN2	3
		13:00	FAN5	4
		16:00	FAN4	5
		19:00	FAN2	6
		22:00	FAN1	7
2	5	0:00	FAN1	1
		6:00	FAN1	2
		10:00	FAN2	3
		13:00	FAN5	4
		16:00	FAN4	5
		19:00	FAN2	6
		22:00	FAN1	7
3	6	0:00	FAN1	1
		6:00	FAN1	2
		10:00	FAN2	3
		13:00	FAN5	4
		16:00	FAN4	5
		19:00	FAN2	6
		22:00	FAN1	7
4	7	0:00	FAN1	1
		6:00	FAN1	2
		10:00	FAN2	3
		13:00	FAN5	4
		16:00	FAN4	5
		19:00	FAN2	6
		22:00	FAN1	7

Programme P17				
ÉTÉ				
Cycle	Jours	Heure	Vitesse	Segments
1	1	0:00	FAN1	1
		6:00	FAN1	2
		10:00	FAN2	3
		13:00	FAN5	4
		16:00	FAN4	5
		19:00	FAN2	6
		22:00	FAN1	7
2	2	0:00	FAN1	1
		6:00	FAN1	2
		10:00	FAN2	3
		13:00	FAN5	4
		16:00	FAN4	5
		19:00	FAN2	6
		22:00	FAN1	7
3	3	0:00	FAN1	1
		6:00	FAN1	2
		10:00	FAN2	3
		13:00	FAN5	4
		16:00	FAN4	5
		19:00	FAN2	6
		22:00	FAN1	7
4	4	0:00	FAN1	1
		6:00	FAN1	2
		10:00	FAN2	3
		13:00	FAN5	4
		16:00	FAN4	5
		19:00	FAN2	6
		22:00	FAN1	7
5	5	0:00	FAN1	1
		6:00	FAN1	2
		10:00	FAN2	3
		13:00	FAN5	4
		16:00	FAN4	5
		19:00	FAN2	6
		22:00	FAN1	7
6	6	0:00	FAN1	1
		6:00	FAN1	2
		10:00	FAN2	3
		13:00	FAN5	4
		16:00	FAN4	5
		19:00	FAN2	6
		22:00	FAN1	7
/	/	0:00	FAN1	1
		6:00	FAN1	2
		10:00	FAN2	3
		13:00	FAN5	4

9.6.3.2.2 Grilles pour la configuration des programmes ajustables

9.6.3.2.2.1 Saison HIVER

Programme P12				
HIVER				
Cycle	Jours	Interv.	Heure	Temp
1	1			
	2			
	3			
	4			
	5			
2	6			
3	7			

Programme P13				
HIVER				
Cycle	Jours	Interv.	Heure	Temp.
1	1			
	2			
	3			
	4			
2	5			
3	6			
4	7			

Programme P14				
HIVER				
Cycle	Jours	Interv.	Heure	Temp.
1	1			
2	2			
3	3			
4	4			
5	5			
6	6			
7	7			

9.6.3.2.2 Saison HIVER

Programme P15				
HIVER				
Cycle	Jours	Heure	Vitesse	Segments
1	1			
	2			
	3			
	4			
	5			
2	6			
3	7			

Programme P16				
HIVER				
Cycles	Jours	Heure	Vitesse	Segments
1	1			
	2			
	3			
	4			
2	5			
3	6			
4	7			

Programme P17				
HIVER				
Cycle	Jours	Heure	Vitesse	Segments
1	1			
2	2			
3	3			
4	4			
5	5			
6	6			
7	7			

## 9.7 APPOINT ELECTRIQUE

Cette fonction est disponible seulement sur les équipements adaptatifs et se mettra en marche uniquement si la saison Hiver est sélectionnée (valeur prédéterminée en usine). Avec cette fonction l'activation de la résistance comme appui à l'apport thermique de l'inter changeur de chaleur.

Pour configurer ce menu, depuis la position attente appuyer une fois sur la touche droite (►).

### Touche Fonction

- ◻ Active (ON) ou arrête (OFF) la résistance
- ◀ Passe au menu attente
- ▶ Passe au menu chauffage

### Note :

Par défaut le menu résistance auxiliaire est programmé en usine. Dans les équipements dynamiques ce menu n'a aucune fonction, on peut le désactiver en appuyant sur les touches gauche et droite (◀ et ▶) en même temps pendant 5s depuis le menu attente..

## 9.8 FONCTION RÉVEIL MATIN

Cette alarme est seulement disponible si le module FM est installé (Prière de le vérifier)

Le réveil matin met en marche une station de la radio FM à l'heure et au jour de la semaine fixé. La mise en marche est progressive et augmente le volume graduellement depuis 0 jusqu'au volume fixé. Le réveil matin s'éteint en appuyant sur n'importe quelle touche du module de contrôle avant, ou de la commande à distance, ou bien au bout d'une heure.

Pour accéder à la fonction alarme, la mettre en marche, l'éteindre ou bien encore la programmer il faut procéder comme suit:

Depuis l'écran en attente appuyer sur n'importe quelle touche pour éclairer l'écran (sauf si déjà éclairé). Appuyer trois fois sur la touche droite (►) pour accéder à la fonction réveil matin et sa programmation.

Sur l'écran s'affichent les paramètres suivants :

- 📶 Icône d'alarme AL
- 📶 Etat ON / OFF
- 📶 Heure d'activation (s'affichera en clignotant)
- 📶 Jours de la semaine de l'alarme.
- 📶 Station FM
- 📶 Volume FM



Si on veut accéder à la fonction alarme, appuyer sur la touche centrale ◻. Si l'alarme est OFF (l'écran affiche OFF), automatiquement l'écran s'allume et l'heure s'affiche en clignotant. Si l'alarme est ON à l'écran s'affiche ON en clignotant. Appuyer sur la touche de droite (►) pour que l'heure commence à clignoter. Pour la programmation suivre les instructions suivantes :

1°.- Appuyer sur les touches (▲ et ▼) pour modifier l'heure et ensuite appuyer sur la touche de droite (▶) pour passer aux minutes qui commenceront à clignoter. (L'heure aura été fixée).

2°.- Appuyer sur les touches haut et bas (▲ et ▼) pour modifier les minutes et ensuite appuyer sur la touche de droite (▶) pour passer au volume qui commencera à clignoter,(les minutes seront fixées).

3°.- Appuyer sur les touches (▲ et ▼) pour ajuster le volume (la radio FM s'allumera automatiquement pour avec un meilleur volume et sélection) et ensuite appuyer sur la touche droite (▶) pour mémoriser la station ( le volume sera fixé) .

4°.- Appuyer sur les touches montée et descente (▲ et ▼) pour sélectionner la station mémorisée et ensuite appuyer sur la touche de droite (▶) pour passer aux jours de la semaine ( la mémorisation est fixée) .

5°.- Appuyer sur la touche (▲ ) pour activer ou la touche ( ▼) pour désactiver le jour de la semaine (s'affichera, ou disparaîtra de l'écran) et ensuite appuyer sur la touche de droite (▶) pour passer au jour 2 qui commencera à clignoter. Recommencer cette opération pour les 7 jours de la semaine jusqu'a ce que l'heure recommence à clignoter.

Avec la touche centrale □ on mettra en marche / désactivera (ON/OFF) l'alarme. Si on l'éteint il ne sera pas possible de la modifier jusqu'à 4 minutes après et que l'équipement sera retourné au mode attente.

Une fois l'écran en attente si l'on désire modifier n'importe quel paramètre il faut se déplacer sur l'écran avec la touche droite (▶) jusqu'à la fonction alarme, appuyer sur la touche centrale □ et procéder comme indiquer au dessus.

## 9.9 FONCTION RADIO

La radio qui est un élément en option, il permet de mémoriser des stations en Fréquence Modulée .,Il y a 9 stations à mettre en mémoire. Cette fonction est la seule qui ne retourne pas au mode en attente de manière automatique.

Pour introduire le mode radio FM, le mettre en marche, l'arrêter ou ajuster le volume et la mémorisation il faut procéder de la manière suivante:

Depuis l'écran en attente appuyer sur n'importe quelle touche pour éclairer, (pas nécessaire si déjà éclairé) . Il faut appuyer sur la touche droite (▶) quatre fois pour entrer dans la fonction radio FM.

À l'écran s'affichons les paramètres:

- 📻 Icône FM
- 📻 Fréquence / OFF (s'affichera en clignotant)
- 📻 Programme pré syntonisé
- 📻 Volume
- 📻 Température de consigne (non modifiable)



Quand on entre dans la fonction radio FM, si OFF s'affiche à l'écran, appuyer sur la touche centrale pour la mettre en marche.

Pour programmer les pré-syntonies suivre les instructions suivantes :

1°.- Appuyer sur les touches montée et descente (▲ et ▼) pour ajuster le volume.

2°.- En appuyant brièvement sur les touches gauches et droites ( et ) on changera de pré-syntonisation

3°.- En appuyant plus longuement sur les touches gauches et droites (◀ et ▶) on modifie la fréquence. Une fois sélectionnée la fréquence celle-ci sera attribuée à la pré-mémorisation établie dans le paragraphe précédant. Il n'est pas nécessaire de le confirmer en appuyant sur une touche.

4°.- Répéter les étapes décrites ci dessus jusqu'à programmer un maximum de 9 prés mémorisation.

Si les pré mémorisation sont déjà programmées, utiliser les touches gauche et droite (◀ et ▶) pour se situer sur un numéro de programme et les touches haut et bas (▲ et ▼) pour changer de volume. Pour éteindre la radio appuyer sur la touche du milieu ◻ et le mot OFF s'affichera à l'écran. Pour remettre en marche appuyer sur cette touche.

## 9.10 FONCTION HORLOGE

La Fonction Horloge donne les heures, minutes, et jour de la semaine. C'est la référence de base pour la fonction réveil matin et chauffage.

Si l'information de l'horloge se perd par manque d'énergie on pourra mettre l'appareil en marche suivant les instructions du paragraphe 9.2 "Prise de Contact " quand l'alimentation en énergie sera rétablie.

Pour modifier les paramètres de l'horloge procéder comme suit:

Depuis le mode de repos appuyer sur n'importe quelle touche pour illuminer l'écran, (pas nécessaire si déjà illuminé). Appuyer sur la touche droite (▶) deux fois pour accéder à la fonction horloge (une seule fois si la radio n'est pas installée) et procéder à la modifier (l'heure, les minutes et le jour de la semaine clignoteront)

Sur l'écran apparaîtront tous les paramètres :

- ⚡ Heure (clignotera)
- ⚡ Minutes
- ⚡ Jour de la semaine.



1°- Appuyer sur la touche du milieu ◻ et les heures commenceront à clignoter.

2°.- Appuyer sur les touches haut et bas (▲ et ▼) pour modifier l'heure et ensuite appuyer sur la touche de droite (▶) pour passer au minutes qui commencerons à clignoter ( l'heure aura été fixée ).

3°.- Appuyer sur la touche haut et bas (▲ et ▼) pour modifier les minutes et ensuite appuyer sur la touche droite (▶) pour passer au jour de la semaine qui commencera à clignoter (les minutes auront été fixées).

4°.- Appuyer sur les touches haut et bas (▲ et ▼) pour modifier le jour de la semaine et ensuite appuyer sur la touche du milieu ◻ pour confirmer l'information.

Si on désire modifier un paramètre accéder de nouveau à la fonction horloge. Dans le menu appuyer sur la touche du milieu ◻. L'heure clignotera, se déplacer avec la touche (▶) et procéder comme indiqué précédemment.

Une fois confirmé l'information de l'horloge, on pourra se déplacer dans le menu principal avec les touches gauche et droite (◀ et ▶) Si aucune opération n'est effectuée au bout de 4 minutes l'écran passer en mode attente.

### 9.11 FONCTION BLOCAGE

Le ventilo-convecteur se bloque en appuyant sur la touche du milieu  pendant 5 sec depuis le menu repos. Quand l'appareil est bloqué l'écran affiche le symbole  . Pour le débloquer appuyer sur la touche du milieu  pendant 5 secondes.



### 9.12 FONCTION VEILLEUSE

L'appareil est équipé de cette fonction qui permet d'allumer l'écran. Pour allumer la veilleuse appuyer durant 3 sec sur la touche de gauche (◀).  
Pour l'éteindre, appuyer pendant 3 sec sur la touche de droite (▶).

## 10 — RECOMMANDATIONS

- ✚ Ne pas couvrir les sorties d'air. Éviter de placer des vêtements sur celles-ci.
- ✚ Maintenir les sols propres pour éviter des tâches sur le mur.
- ✚ On recommande la purge après installation ou après réparation du réseau de connexion.
- ✚ Ne pas placer l'équipement sous une grille ou une source de courant d'air.
- ✚ Installer l'équipement de manière à ce que rien ne représente un obstacle à la circulation de l'air (meubles, rideaux...), pour éviter une perte de contrôle de la température et du rendement.
- ✚ Améliorer l'isolement des fenêtres pour éviter des pertes énergétiques, du gaspillage d'électricité (bourrelets, double vitrage, o avec cassure du pont thermique.)
- ✚ Le DUAL KHERR peut se nettoyer, avec un chiffon humide, alcool ou même de l'eau forte (pour les tâches difficiles). Grâce à sa dureté le DK ne sera pas détérioré par ces produits (Normes EN 99 et EN 202). Les rayons de soleil ne produiront pas d'altérations (Norme EN 51094).

## 11 - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

### FICHE DES CARACTERISTIQUES

<b>Description:</b>		HYBRID SH
<b>Dimensions:</b>		500 x 1000 x 118(mm)
<b>Poids à vide :</b>		20 Kg
<b>Volume d'eau :</b>		0,8L
<b>Description :</b>		HYBRID LR
<b>Dimensions:</b>		500 x 1000 x 118(mm)
<b>Poids à vide :</b>		30 Kg
<b>Volume d'eau :</b>		1,6L
<b>Tension :</b>		230 V
<b>Fréquence a:</b>		50 Hz
<b>Élément céramique :</b>		DUAL KHERR
<b>Caisson de convection:</b>		Acier au carbone peint 1mm
<b>Ventilateur SH:</b>		Rouleau simple 40W
<b>Ventilateur LR:</b>		Rouleau double 40W
<b>Résistance auxiliaire SH (adaptatif)</b>		250W
<b>Résistance auxiliaire LR (adaptatif)</b>		375W
<b>Connexions inter changeur:</b>		½"
<b>Diamètre tuyau inter changeur :</b>		5/8"
<b>Pression maximale de service:</b>		10bar
<b>Pression maximale aux essais :</b>		22bar
<b>Flux maximum de circulation :</b>		306 m³/h
<b>T° max. permise entrée eau</b>		90°C
<b>Surface total</b>	<b>SH</b>	1,78 m²
	<b>LR</b>	3,56 m²
<b>inter changeur</b>		
<b>THERMOSTAT AMBIANCE</b>		
<b>Caractéristiques :</b>		De 8° a 28°C
<b>THERMOSTAT de SÉCURITÉ</b>		
<b>N° de thermostats:</b>		1
<b>Caractéristiques :</b>		Bimétallique
<b>Réarmement</b>		Automatique
<b>Température de Coupure</b>		90± 0.5°C
<b>Température de Réarmement</b>		65 ± 10°C
<b>TYPE DE PROTECTION</b>		
<b>Classe:</b>		I
<b>IP:</b>		20

		STATIQUE		DYNAMIQUE		ADAPTATIF	
Chauffage		SH	LR	SH	LR	SH	LR
Puissance ΔT=60°	W						
	Kcal						
Puissance ΔT=50°	W						
	Kcal						
Puissance ΔT=40°	W						
	Kcal						
Rafrachissement		SH	LR	SH	LR	SH	LR
Puissance(Tin16/Tout19)							
Puissance(Tin7/Tout12)							

## 12 -PROBLEMES COMUNS ET SOLUTIONS

PROBLEME	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
La pièce n'atteint pas la température désirée	Réglage incorrect de la température de consigne Mauvais dimensionnement Mauvais emplacement des Appareils  Les entrés ou les sorties d'air sont obstruées	Régler la température de consigne qui s'affiche à l'écran afin de vérifier qu'elle correspond bien à la température désirée. La puissance de l'équipement ne convient pas à l'espace où il a été installé Eviter que l'unité ne soit près de sources de courants d'airs (fenêtres, portes, ...) et/ou dans des positions qui constituent des obstacles entravant la transmission de la chaleur. S'assurer que l'appareil est installé à la hauteur indiquée dans ce manuel Ne rien placer sur l'appareil et ne pas l'installer dans un creux du mur, dans une cloison
L'appareil ne s'allume pas	Température de consigne inférieure à la température ambiante  Interrupteur du tableau électrique (disjoncteur) et la protection sont abaissés Interrupteur de l'appareil est éteint Un programme différent de celui qui est souhaité est enclenché	Augmenter la température de consigne de l'appareil jusqu'à dépasser d'au moins un degré la température ambiante de la pièce  Vérifier que l'élément automatique qui contrôle l'appareil n'est pas abaissé. Si c'était le cas, il faut le remonter. S'assurer que l'installation électrique est correcte et qu'il y a des câbles électriques indépendants de section minimum de 2.5 mm <sup>2</sup> avec une puissance maximum de 3500 w  Mettre l'interrupteur en position I  Vérifier ou sélectionner à nouveau le programme désiré dans l'appareil.
L'appareil salit les murs	Appareil est situé très bas Accumulation de poussière sur la grille inférieure de l'appareil	La hauteur minimum entre le sol et la partie inférieure de l'appareil sera de 25 cm.  Aspirer l'appareil. Il est recommandé de le faire au début de la saison d'hiver
Heure incorrecte	Il y a eu une coupure de courant électrique durant un délai prolongé	Transmettre à nouveau l'heure de la commande à l'appareil

AVERTISSEMENT POUR UNE CORRECTE ELIMINATION DU PRODUIT CONFORMEMENT AUX DISPOSITIONS DE LA DIRECTIVE EUROPEENNE 2002/96/CE.



Information environnementale pour les clients de l'Union Européenne.

